

 **TEMPOREALE  
FESTIVAL '16**

## **BEYOND TECHNO**

**suoni e musica di ricerca**

**Firenze, 29 settembre > 8 ottobre 2016**





# BEYOND TECHNO

Firenze, 29 settembre > 8 ottobre 2016

29 settembre – Casa Circondariale di Sollicciano, ore 21

**S.O.S. SOLLICCIANO ON STAGE**

Scaramouche, Orkestra Ristretta, Massimo Altomare

30 settembre – Limonaia di Villa Strozzi, ore 21.30

**DANIELE LOMBARDI / GLITCH**

1 ottobre – Limonaia di Villa Strozzi, ore 17.30 e 21.30

**BEYOND TECHNO**

Musica elettronica dal vivo

4 ottobre - Limonaia di Villa Strozzi, ore 19 > 21

**KLANG / MUSICA SPERIMENTALE #5**

Ciullini, AGF, Ceccarelli+Roccatò

5 ottobre - Limonaia di Villa Strozzi, ore 19 > 21

**KLANG / MUSICA SPERIMENTALE #6**

Catuogno+Meacci, Wishart, Tempo Reale Electroacoustic Ensemble

7 ottobre - Limonaia di Villa Strozzi, ore 21.30

**YANNIS KYRIAKIDES & ANDY MOOR / FOLIA**

8 ottobre - Limonaia di Villa Strozzi, ore 21.30

**VOXNOVA ITALIA / STOCKHAUSEN STIMMUNG**

[www.temporeale.it](http://www.temporeale.it)



## BEYOND TECHNO

“Andare oltre” è da sempre la cifra di chi sperimenta, di chi esplora nuove strade. Nella vita come nella musica. Il percorso del Tempo Reale Festival 2016 intreccia quello di musicisti che hanno fatto di questa idea l’elemento centrale della propria arte. Musicisti diversi, per età, espressione linguistica, approccio alla tecnica, accomunati da un medesimo spirito costruttivo, in grado di porre nuove fondamenta al suono del futuro. Spicca su tutti il concerto finale dedicato ad una delle opere più rare e visionarie di Stockhausen, eseguita (probabilmente per la prima volta a Firenze) dai talenti vocali di Voxnova Italia. Ma certamente appartengono a questa famiglia anche Daniele Lombardi, sempre alla ricerca di un rapporto tra scrittura, improvvisazione e segno grafico; Yannis Kyriakides, che con il suo rapporto con il chitarrista rock Andy Moor ridefinisce l’idea di interazione tra strumento ed elettronica; e Luigi Ceccarelli, ospite ricorrente del festival, che quest’anno si pone in relazione elettroacustica con Daniele Roccatò, massimo esponente internazionale del contrabbasso.

Ma “andare oltre” può anche portare la musica fuori dalla propria autoreferenzialità (così come in passato), e collegarsi per esempio con esperienze legate alla società civile e alle sue ricorrenze. In tale ottica vanno letti il concerto inaugurale nel carcere di Sollicciano, che vede suonare insieme un gruppo di professionisti e i detenuti musicisti guidati da Altomare; ma anche il progetto di reading musicale dedicato alla strage di Ustica, concepito inizialmente per l’ultimo anniversario di questa tragica pagina della storia italiana. Tutto questo sembra dunque una metafora in grado di descrivere bene il lavoro di Tempo Reale negli anni, un lavoro che sulle solide basi della tradizione cerca sentieri inesplorati, intercettando nuovi talenti e inventando forme inedite di proposta musicale.

*Francesco Giomi*

## TEMPO REALE FESTIVAL 2016 – IX EDIZIONE

Programmazione **Francesco Giomi**

Organizzazione **Loredana Terminio** (direzione), **Giulia Sarno, Andrea Gozzi, Valentina Bagnoli**

Tecnica **Francesco Canavese** (direzione), **Francesco Casciaro, Damiano Meacci, Francesco Perissi, Andrea Dell’Olio** (Sollicciano On Stage)

Luci **Luisa Giusti**

Web e grafica **Mario Carovani**

Amministrazione **Massimo Carotti** (direzione), **Roberta Porciani, Ilaria Collini** (stage)

Ufficio stampa **Sara Bertolozzi**



**Giovedì 29 Settembre, ore 21**

Teatro della Casa Circondariale di Sollicciano, Firenze

## **S.O.S. SOLLICCIANO ON STAGE**

**Orkestra Ristretta di Sollicciano**

**Massimo Altomare** direttore

**Scaramouche**

**Michele Lombardi** voce e chitarra acustica, **Riccardo Brizzi** percussioni, **Salvatore Sese** chitarra elettrica

*Iniziativa realizzata in collaborazione con Ministero di Giustizia, Ente Cassa di Risparmio di Firenze, Casa Circondariale di Sollicciano*

Il gruppo folk italiano Scaramouche incontra i musicisti-detenuti dell'Orkestra Ristretta, capitanati da Massimo Altomare, con cui Tempo Reale conduce laboratori di formazione all'interno del carcere fiorentino. Un concerto dove libertà espressiva, gioia di suonare insieme e accoglienza di culture diverse si incontrano per un'occasione di festa che è anche momento di riflessione e sostegno alle attività artistiche in carcere.

### MODALITÀ DI PRENOTAZIONE

La prenotazione è obbligatoria. È possibile prenotarsi **ENTRO E NON OLTRE il 18 settembre** all'indirizzo [sos@temporeale.it](mailto:sos@temporeale.it) inviando copia del proprio documento di identità per email oppure al numero di fax 055717712 e specificando un contatto telefonico. Le prenotazioni (nominali e non vincolanti) saranno registrate secondo la data di ricezione. Solo nei casi in cui non sarà possibile confermare la partecipazione verrà inviata una mail di risposta nei giorni precedenti all'evento.

### MODALITÀ DI ACCESSO

La sera del concerto per accedere al complesso circondariale è necessario esibire al cancello principale il proprio documento di identità, fornito durante la prenotazione. Per velocizzare la procedura di accesso si consiglia vivamente di non portare con sé zaini, borse e apparecchiature digitali (telefoni, smartphone, tablet, macchine fotografiche, ecc.). In caso di pioggia non è consentito introdurre ombrelli.





**Venerdì 30 Settembre, ore 21.30**

Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **DANIELE LOMBARDI GLITCH**

percussioni **Jonathan Faralli**  
pianoforte **Daniele Lombardi**  
flauto e flauto basso **Roberto Fabbriciani**  
clarinetto contrabbasso e clarinetti modificati **Paolo Ravaglia**  
contrabbasso **Guido Zorn**  
sintetizzatori e live electronics **Francesco Giomi**

Daniele Lombardi, *Assolo* (1981), per percussioni e intonarumori registrati  
Dedicato a *Luigi Russolo* e *Giorgio Battistelli*

Daniele Lombardi, *Glitch* (2012), per un gruppo d'improvvisazione  
In memoriam *Luciano Berio*

Per la prima volta al Tempo Reale Festival la musica di Daniele Lombardi, compositore e artista fiorentino, autore di un percorso originalissimo nel panorama contemporaneo. Dopo la lunga cadenza virtuosistica delle percussioni di *Assolo*, l'omaggio a Lombardi si incentra sul progetto *Glitch*, un'importante opera recente che riflette sull'idea di notazione musicale e sul rapporto tra improvvisazione e tecnica strumentale: sono sei le tavole che costituiscono la partitura con frammenti sparsi scritti in notazione tradizionale, i quali incominciano un pattern in notazione visiva nella zona circolare centrale. A turno i sei esecutori espongono ognuno il materiale della loro relativa pagina, per poi interagire con gli altri cinque senza preclusioni, individuando bene il loro intervento sonoro, partendo da frammenti fedelmente eseguiti per poi elaborarli e intrecciarli con fantasia agli spunti visivi centrali.



**Sabato 1 Ottobre, ore 21.30**

Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **BEYOND TECHNO**

**Musica elettronica dal vivo**

Ore 17.30 WORKSHOP "Dove oltre la techno?"

Moderatori **Andrea Gozzi, Lelio Camilleri**

Ore 21.30 CONCERTO

**Lorenzo Donato e Andrea Trona** *Extended Pulse*

**Andrea Giomi** *Le città continue*

**Stand Alone System** *Virus*

**Alberto Zampano** *Hermann-Deep Seclusion*

**Stefano Manconi e Emanuele Balia** *11\_drmOick*

**Francesco Pellegrino** *Corporeal*

**Marco Palmieri e Leonard Blanche** *Cut Loose*

Con il supporto di SIAE / Progetto "SIAE-Classici di Oggi"

Comitato di selezione: Carla Chiti, Francesco Giomi, Andrea Gozzi, Giulia Sarno

È possibile ridefinire un genere esplorandone i confini e sperimentandone nuove modalità espressive? Partendo dai tratti identitari della musica techno (utilizzo prevalente di suoni sintetici, loop e predominanza del ritmo) e dei suoi sotto-generi (hardstyle, hardcore, progressive, big beat, jungle, hardgroove, trance, etc.) Tempo Reale ha proposto ai giovani musicisti elettronici italiani di presentare un progetto originale di performance, non frutto di palesi remix di musiche esistenti ma capace di investigare il tema del genere techno proponendone un approccio sperimentale e innovativo. Quello che viene fuori è un quadro assolutamente eterogeneo, capace di testimoniare il desiderio dei giovani creativi di fondere esperienze sperimentali con stilemi di richiamo e di spiccata provenienza commerciale. Forse dichiarando una delle possibili future strade della musica di ricerca.



**Martedì 4 Ottobre, ore 19 > 21**

Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **KLANG MUSICA SPERIMENTALE #5**

1. **Daniele Ciullini** da A a B

live set

2. **AGF** Kon : 3p>UTION to: e [ VOL ] ution

live set

*Ideato in collaborazione con Carla Chiti*

3. **Luigi Ceccarelli e Daniele Roccato** X-TRACES

Improvvisazione per contrabbasso e live electronics

I concerti del ciclo Klang 2016 si aprono con un musicista fiorentino dell'electronica minimale, da anni attivo nel mondo delle autoproduzioni indipendenti: Daniele Ciullini presenterà in un contesto acusmatico, opere del suo repertorio insieme a frammenti musicali composti per l'occasione. Ritorna poi a Firenze la producer tedesca Antye Greie (aka AGF) in una performance al confine tra sperimentazione vocale e atmosfere spiccatamente elettroniche. Il programma si conclude con l'incontro tra due musicisti eccezionali: il contrabbassista-compositore Daniele Roccato e il sound-artist Luigi Ceccarelli incrociano il loro linguaggio in un'esperienza originalissima di improvvisazione elettroacustica, dove il rapporto tra acustico e digitale viene costantemente riformulato.



Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **KLANG MUSICA SPERIMENTALE #6**

1. **Gianluca Catuogno e Damiano Meacci** H7-25

live set

2. **Trevor Wishart** THE SECRET RESONANCE OF THINGS

musica acusmatica

*prima esecuzione italiana*

3. **Tempo Reale Electroacoustic Ensemble** PERCHÉ IN CONCORSO CON PERSONE NON IDENTIFICATE, OCCULTAVA

reading con improvvisazione musicale (LFO #6), dalle imputazioni della sentenza-ordinanza di Rosario Priore

voce **Fiorenza Menni**

musicisti **Jacopo Bacci, Vincenzo Germano, Andrea Gozzi, Stefano Rapicavoli, Giorgio Spedicato**

conduction **Francesco Giomi**

In collaborazione con Ateliersi (Bologna) e Conservatorio di Musica G. B. Martini (Bologna)

Il quadro introduttivo è affidato ad un progetto di due musicisti elettronici (lontani geograficamente ma vicini per attitudine) che dialogano sul tema dell'oggetto sonoro, percorrendo la strada di quel linguaggio "concreto" che sembra oggi vivere un tempo di grande spolvero. Trevor Wishart, uno dei più grandi compositori inglesi, interpreterà e proietterà nello spazio, in prima italiana, la sua ultima opera elettronica: torna quindi a Tempo Reale dopo molti anni uno dei principali sperimentatori e manipolatori della voce, per un'esperienza di ascolto immersivo senza uguali. Infine un progetto di improvvisazione musicale totale legato a temi civili: nato in concomitanza con la ricorrenza della strage di Ustica, il reading si avvale della voce della drammaturga e attrice Fiorenza Menni che con il conductor dipinge un quadro espressivo sorprendente partendo dalla lista delle imputazioni provenienti dalla sentenza scritta dal giudice Priore.





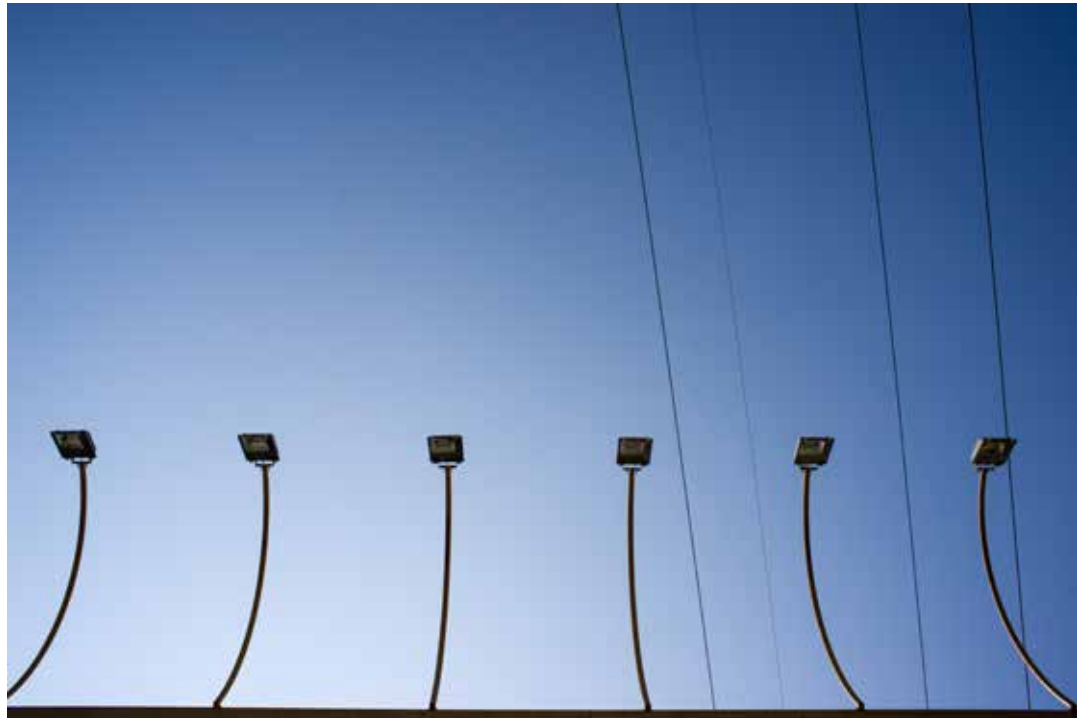
**Venerdì 7 Ottobre, ore 21.30**

Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **YANNIS KYRIAKIDES & ANDY MOOR FOLIA**

chitarra elettrica **Andy Moor**  
elettronica **Yannis Kyriakides**

*Folia* è una rielaborazione in chiave epica del famoso tema di origini portoghesi del XVI-XVII secolo chiamato “La Folia”. Unendo le influenze scaturite da questa musica con i suoni folk del Sud America il duo crea un universo unico di paesaggi sonori che mutano gradualmente, ritmi fluttuanti e armonie ricche di oscillazioni e modulazioni. Un altro inconsueto incontro per il Tempo Reale Festival: l’indomito chitarrista della scena rock-punk olandese (componente dei mitici The Ex) Moor e uno dei più originali compositori e sperimentatori elettronici della scena contemporanea di oggi, Kyriakides. Un connubio di energia e sensibilità musicale ancora una volta in grado di indagare – decostruendoli e rimodellandoli – mondi sonori molto differenti. Una musica straniante e originale, densa di rarefazioni e di ossessioni noise, di agglomerati timbrici ed energie ancestrali.



**Sabato 8 Ottobre, ore 21.30**

Limonaia di Villa Strozzi, Firenze

## **VOXNOVA ITALIA STOCKHAUSEN STIMMUNG**

Voci **Monica Benvenuti, Ljuba Bergamelli, Anna Clementi, Nicholas Isherwood, Sandro Naglia, Alessandro Tamiozzo**

Direzione artistica **Nicholas Isherwood**

K. Stockhausen, *Stimmung*, per sei cantanti (1968)

A Firenze uno dei grandi capolavori della musica di Stockhausen: un omaggio originale e rarissimo alla scrittura vocale contemporanea. Un'occasione imperdibile per entrare nel mondo mistico, profondo e precisissimo dell'opera del compositore tedesco, scomparso ormai quasi dieci anni fa.

*Stimmung* è un rituale di circa un'ora basato sull'idea di canto armonico. Stockhausen scrive che gli armonici dovrebbero sempre essere più forti della fondamentale: per arrivare a questo risultato, Stockhausen fa cantare una serie di vocali, con una voce nasale, che corrispondono a degli armonici specifici. Nell'interpretazione di Voxnova Italia i cantanti utilizzano invece una tecnica più simile a quella dei cantanti della Mongolia o della Repubblica Tuva, per rinforzare gli armonici; in questa maniera essi predominano, come richiesto dal compositore, e si ascolta forse il pezzo per la prima volta come egli lo aveva effettivamente immaginato. I nomi di molti Dei di culture diverse appaiono nel testo ma il discorso musicale è talvolta interrotto da poesie erotiche scritte da Stockhausen alla seconda moglie, l'artista Mary Bauermeister, alla quale il pezzo è dedicato (N. Isherwood).



## TEMPO REALE BIENNALE DI VENEZIA 2016

Ritorno alla Biennale per Tempo Reale con una nuovissima produzione. Prende vita un progetto sperimentale di indagine sul concetto di “dispositivo”: la sua ambivalenza – tanto filosofica quanto tecnica – si presta a fare da impianto concettuale per una partitura musicale che vede coinvolti oggetti della quotidianità e della tradizione elettroacustica, guardando al mondo analogico con una prospettiva numerica, ma riflettendo anche sui temi dell’ecologia dei sistemi tecnologici.

> Domenica 9 ottobre 2016, Venezia – Sala d’arme dell’Arsenale

### **SYMPHONY DEVICE. Teatro sonoro per dispositivi**

Drammaturgia, composizione e tecnica **Francesco Canavese, Francesco Casciaro, Francesco Giomi, Damiano Meacci**

Collaborazione **Giulia Sarno, Francesco Perissi e Caterina Poggesi**

Produzione: *La Biennale di Venezia, Tempo Reale*

## TEMPO REALE BRASILE 2016

Invitato alla *XI Bienal Internacional de Música Eletroacústica de São Paulo*, la proposta di Tempo Reale si articola in due concerti dedicati al panorama della musica sperimentale italiana.

> Giovedì 13 ottobre 2016

San Paolo – Teatro PANaroma/Unesp

### **ITALIA OPERE LIVE**

Chitarra elettrica e live electronics **Francesco Canavese**

Sintetizzatori e live electronics **Francesco Giomi**

*Musica di Cosottini, Mayr, Sdeng*

*Concerti realizzati con il supporto del CIDIM*

> Sabato 15 ottobre 2016

San Paolo – Teatro PANaroma/Unesp

### **ITALIA OPERE ACUSMATICHE**

Regia del suono **Francesco Giomi**

*Musica di Berio, Camilleri, Giomi, Giusti, Laitempergher*





Fondato da Luciano Berio nel 1987 Tempo Reale è oggi uno dei principali punti di riferimento per la ricerca, la produzione e la formazione nel campo delle nuove tecnologie musicali. Dalla sua costituzione il centro è stato impegnato nella realizzazione delle opere di Berio, opere che lo hanno portato a lavorare nei più prestigiosi contesti concertistici di tutto il mondo. Lo sviluppo di criteri di qualità e creatività derivati da queste esperienze si è riverberato nel lavoro condotto continuamente tanto con compositori e artisti affermati quanto con giovani musicisti emergenti. I temi principali della ricerca riflettono un'idea di poliedricità che da sempre caratterizza le scelte e le iniziative di Tempo Reale: l'ideazione di eventi musicali di grande spessore, lo studio sull'elaborazione del suono dal vivo, le esperienze di interazione tra suono e spazio, la sinergia tra creatività, competenza scientifica, rigore esecutivo e didattico. Alle attività di ricerca in queste aree vengono affiancate regolarmente manifestazioni, incontri e progetti sul territorio che vedono il centro collaborare con le principali istituzioni della Toscana, sia in campo musicale, teatrale e di danza, sia nella promozione di una fitta rete di esperienze didattiche. Nel 2008 è stato fondato il Tempo Reale Festival, una regolare iniziativa di concerti, performance e spettacoli dedicati alla musica di ricerca.

#### **Fondatore**

Luciano Berio

#### **Soci istituzionali**

Regione Toscana, Città Metropolitana di Firenze, Comune di Firenze

#### **Presidente**

Maurizio De Santis

Ente di rilevanza per lo spettacolo dal vivo della Regione Toscana

Ente di promozione musicale del MiBACT

#### **Format progettuali di Tempo Reale**

MAGGIO ELETTRICO > Concerti di musica sperimentale per il Festival del Maggio Musicale Fiorentino

KLANG > Ciclo di concerti brevi su musica e suono sperimentale

IN TEMPO REALE > Programma di residenze musicali a Villa Strozzi

TRĀ.SOUND CLUB > Contesti informali e di ascolto immersivo completamente dedicati alla scena sperimentale internazionale

TR\_MICRO > Presentazione del lavoro di singoli compositori/ esecutori/ ricercatori internazionali

COME SUONA FIRENZE? > Iniziative di sensibilizzazione al paesaggio sonoro della città

LEITMOTIV > Percorsi di scoperta e valorizzazione di luoghi e architetture attraverso la musica

TEMPO REALE FRINGE > Progetti di collaborazione con iniziative territoriali





## **MARIO CAROVANI**

### **Progetto fotografico per Tempo Reale Festival 2016**

Il rapporto con le immagini, tanto in ambito artistico che comunicativo è una delle peculiarità del percorso progettuale di Tempo Reale degli ultimi anni. Il festival, dopo una breve pausa, continua un percorso di contatto con una serie di fotografi toscani: questa è la volta di Mario Carovani, già collaboratore di Tempo Reale e attivo soprattutto con progetti di valorizzazione dei paesaggi periferici.

#### BIOGRAFIA

Mario Carovani nato a Firenze nel 1976. Fotografo autodidatta e grafico inizia nel 2010 le sue prime collaborazioni nel settore musicale e in quello industriale realizzando progetti di documentazione e lavori che mettono in relazione fotografia e grafica per la comunicazione. Dal 2013 si dedica quasi esclusivamente all'uso del colore e si appassiona al mondo della Street Photography e della fotografia di ambienti urbani dove trova stimoli per ricercare e portare avanti i suoi progetti.

Le immagini realizzate per il Tempo Reale Festival nascono dall'idea di portare tanto la vista quanto il pensiero oltre le tecnologie stesse, quasi verso una dimensione di astrazione metafisica.

[photography.mariocarovani.it](http://photography.mariocarovani.it)

## Luoghi per gli spettacoli

- **Casa Circondariale di Sollicciano**  
via Girolamo Minervini 2, Firenze
- **Limonaia di Villa Strozzi**  
via Pisana 77, Firenze

## Biglietti

Tempo Reale desidera favorire l'accesso alla musica di ricerca di qualità proponendo tutti gli spettacoli al costo unico di 5 euro. Il workshop dell'1 ottobre è a ingresso libero.

## Informazioni e prenotazioni

prenotazioni@temporeale.it  
tel. 055717270

## Sostenitori istituzionali



## Sostenitori progettuali



## Partner



